



賽馬會 **鼓掌・創你程** 計劃
CLAP for Youth @ JC
Career and Life Adventure Planning

CLAP for Adventure
A One-Stop Career Exploration Portal
Assessment Report
一站式個人生涯探索平台
評估報告



鼓動力量
掌握未來
Clap for Youth, Clap for Future

策劃及捐助 Created and Funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

聯合策動 Co-created by



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

I. 個人資料

學生姓名：(中) 崔穎詩 (英) Chui Wing Sze

學校名稱：PAK KAU COLLEGE

年級：S.3

完成測驗日期：二零一六年四月十三日

*PGI 作者: Tracey, T. J. G. (2002). Personal Globe Inventory: Measurement of the spherical model of interests and competence beliefs. *Journal of Vocational Behavior*, 60, 113-172.

中文版翻譯作者: Long, L., Adams, R. S., & Tracey, T. J. G. (2005). Generalizability of interest structure to China: Application of the Personal Globe Inventory. *Journal of Vocational Behavior*, 66, 66-80.

PGI 作者 (Professor Terry Tracey) 許可 CLAP for Youth@JC 在此使用 PGI 作科研用途.

If you are interested in reading about the meaning of PGI scores in English, please refer to:

<http://tracey.faculty.asu.edu/INDIVPGI.htm>

<http://tracey.faculty.asu.edu/PGIcover.html>

II. 興趣測驗結果

你的分數及興趣代碼如下：

分項分數

		R	I	A	S	E	C
活動喜好	原本分數	24	31	28	31.33	29.33	25.33
	同性別標準分	64.14	66.38	57.79	59.79	60.17	65.96
能力感	原本分數	24	28	24	26.67	24	22.67
	同性別標準分	65.62	64.25	55.59	51.36	46.99	61.23
職業取向	原本分數	27	29	15	18	23.33	23
	同性別標準分	66.37	63.38	45.61	43.68	52.55	62.61

注意：同性別標準分是指你的原本分數與同性別常模組群作比較時計算出的分數。若你是男生，高分是指你與常模組群中的男生作比較時算是高分。分數的平均分是50（分數的兩極是20和80）。一般分數是40至60之間，若60分以上可看作是高分，40分以下可看作是低分。

整體結果

	R	I	A	S	E	C
平均值	25	29.33	22.33	25.33	25.56	23.67
同性別標準分	66.61	65.72	53.13	51.14	53.55	64.31

注意：平均值是按個人在每一個興趣類別相關的題所得到的整體結果，並沒有與常模組群作比較，高低分的分佈是個體的角度。同性別標準分是指你的平均值與同性別常模組群作比較時計算出的分數。若你是男生，高分是指你與常模組群中的男生作比較時算是高分。同性別標準分的平均分是50（分數的兩極是20和80）。一般分數是40至60之間，若60分以上是高分，40分以下是低分。

興趣代碼 （根據原本分數或同性別標準分來定，最高分的三個字母）

	第一個	第二個	第三個
原本分數	I	E	S
根據同性別標準分	R	I	C

“四因素”興趣分類：處理“人”，“事物”，“數據”和“意念”的興趣

分項分數

		People 人	Things 物件	Data 數據	Ideas 意念
活動喜好	原本分數	78.04	66.95	73.67	76.73
	同性別標準分	60.6	67.2	64.06	65.34
能力感	原本分數	65.89	62.26	63.59	68.35
	同性別標準分	50.29	64.86	54.24	62.8
職業取向	原本分數	50.59	66.12	60.51	56.74
	同性別標準分	46.2	65.81	55.88	54.9

注意：同性別標準分是指你的原本分數與同性別常模組群作比較時計算出的分數。若你是男生，高分是指你與常模組群中的男生作比較時算是高分。分數的平均分是50（分數的兩極是20和80）。一般分數是40至60之間，若60分以上可看作是高分，40分以下可看作是低分。

整體結果

	人	物件	數據	意念
平均值	64.84	65.11	65.92	67.27
同性別標準分	52.24	67.05	58.68	61.68

注意：平均值是按個人在每一個興趣類別相關的題所得到的整體結果，並沒有與常模組群作比較，高低分的分佈是個體的角度。同性別標準分是指你的平均值與同性別常模組群作比較時計算出的分數。若你是男生，高分是指你與常模組群中的男生作比較時算是高分。同性別標準分的平均分是50（分數的兩極是20和80）。一般分數是40至60之間，若60分以上是高分，40分以下是低分。

擇業困難評估結果

	分數	依性別分類的百分等級 (註3)
擇業困難評估總計(註2)	170	66
分項一：心態準備困難 (Readiness)	50	62
分項二：資訊缺乏 (Lack of Information)	60	47
分項三：訊息衝突 (Difficulties related to Inconsistent Information)	60	84

註2：擇業困難評估分數之總分為288，有關說明可參本報告的第 10 頁

註3：百分等級之計算方法為將你的分數與相同性別的參考群組數據對比，分數相對地愈高，百分等級便愈高，最高為100

你剛完成的興趣測驗旨在幫助你更了解自己及明白你的升學或就業路向。以下是有關這興趣測驗背後的理念之簡介，請細心閱讀，這樣能令你從這測驗中得益更多。英文解說可參考：

<http://tracey.faculty.asu.edu/INDIVPGI.htm>

若你的分數未有清晰了解或反映你的的事業興趣；或是你有任何問題，我們建議你與老師討論，分析本報告結果，並多從不同體驗中了解個人興趣取向。

III. 結果分析

怎樣解讀你的測驗分數

在你的興趣測驗結果中，每一個同性別標準分都是介乎20至80分之間，平均分是50，標準偏差是10。同性別標準分是由你的原本分數就我們現有香港學生的常模（normative group）折算出來，大多數的人（70%左右）的分數是介乎40至60之間，算是一般的數值。分數若達60分以上，可看作較為高分，亦即這分數高過大部份常模組群裏學生（與你同性別）的分數，顯示這些興趣對你特別重要。分數若低至40以下，就算是較為低分，亦即這分數低過大部份常模組群裏學生（與你同性別）的分數，顯示你對這些範圍可能不太感興趣。因此，你的關注應該放在那些興趣最大或較大的範疇（Tracey, 2002）。

這個《PGI事業興趣測驗》評估你對不同興趣的喜愛程度，從而幫助你了解到參與那些活動和工作能令你獲得滿足。這個事業興趣測驗是由Terrence Tracey教授（2002）編著，並被用於多項研究中（Long, Adams, & Tracey, 2005; Tracey & Robbins, 2006; Tracey, 2008, 2010）。這個事業興趣測驗是建基於Tracey（2002）的事業興趣模式，並建構於John Holland（1985, 1997）的事業興趣理論和Prediger and Vansickle（1992）的兩軸物件/人和數據/意念分類模式。

六種性向類型

John Holland 的事業興趣理論是當代較為流行的興趣理論，也有不少研究數據支持理論不同假設。按照這個理論，我們可以根據人的不同性向和興趣將他們分作六類：

Realistic (R)	現實型
Investigative (I)	探究型
Artistic (A)	藝術型
Social (S)	社會型
Enterprising (E)	企業型
Conventional (C)	傳統型

******每一個行業，都有以下六種類型的特質，只是程度不同。

現實型 Realistic (R)：

現實型的人有運動及機械能力，他們擅於使用機器、工具及物件，他們操作機器的技巧較社交技巧為佳。一些用來形容這些人的詞彙包括：謙虛、坦白、依靠自己的、堅定的、重實踐的。在學業方面，他們較適合選修理科和工科。在職業興趣方面，他們喜歡在工作中接觸實物、機器、工具、動植物及在戶外工作。適合他們的工作例子有：工程師（實地操作為主的工程工作）、裁縫、救生員、電子機件維修/安裝員、建築技工、消防員。

探究型 Investigative (I)：

探究型的人喜歡觀察、學習、探究、分析、評估和解決問題，他們的學術技巧較領導技巧為佳。一些用來形容這些人的詞彙包括：有智慧的、分析性的、內向的、學者型的、獨立的。在學業方面，他們較適合選修理科、工科和社會科學。在職業興趣方面，他們喜歡一些分析性或智慧性的活動，以及一些以解決難題或開拓和使用知識為目的的工作。適合他們的工作例子有：數學家、藥劑師、物理學家、經濟學家、工程師（探究、設計、分析為主的工程工作）、醫生、電腦工程師和程式員。

藝術型 Artistic (A)：

藝術型的人喜歡與閱讀、音樂、寫作或藝術有關的活動，他們喜歡運用自己的創意和想像力，也喜歡不規則的環境，他們的創作技巧較文書或辦公室技巧為佳。一些用來形容這些人的詞彙包括：想像豐富的、開放的、沒有秩序的、敏感的、易衝動的。在學業方面，他們較適合選修文科和社會科學。在職業興趣方面，他們喜歡與音樂、寫作、表演或創作有關的工作。適合他們的工作例子有：建築師、音樂家、藝術工作者、作家、記者、室內設計師、廣告創作。

社會型 Social (S)：

社會型的人喜歡幫助、教導、輔導或服務他人，他們喜歡與人一起的活動，他們的社交技巧較機械操作能力為佳。一些用來形容這些人的詞彙包括：耐心的、樂於助人的、合群的、令人愉快的、仁慈的。在學業方面，他們較適合選修文科和社會科學。在職業興趣方面，他們喜歡以幫助和支援的方式與他人合作的工作。適合他們的工作例子有：教師、社會工作者、臨床/教育心理學家、護士、警務人員、圖書館服務員。

企業型 Enterprising (E)：

企業型的人喜歡影響、遊說、管理和領導別人，他們也是喜歡與他人一起的活動，他們的銷售及遊說能力較科學能力為佳。一些用來形容這些人的詞彙包括：有信心的、有動力的、外向的、精明的、有野心的、樂觀的。在學業方面，他們較適合選修商科。在職業興趣方面，他們較重視經濟回報，喜歡參與商業、管理、和能夠影響別人的工作。適合他們的工作例子有：律師、零售店經理、辦公室經理、時裝模特兒、企業/商業機構管理人員、導遊。

傳統型 Conventional (C)：

傳統型的人喜歡處理數據，有文書和數字運作能力，他們在商業或生產上的技能較藝術能力為佳。一些用來形容這些人的詞彙包括：謹慎的、盡責的、重實踐的、有效率的、有秩序的。在學業方面，他們適合選修商科。在職業興趣方面，他們喜歡在工作上處理細節，並依循已制定的工作指引，他們也喜歡以物件、數字或機器去工作，以符合特定的標準。適合他們的工作例子有：會計師、投資分析員、文員、郵遞員、網絡/網站管理人員、銀行出納/櫃臺員。

如何解讀你的興趣代碼

這測驗中得出的興趣代碼是根據你在活動喜好、能力感和職業取向興趣三個方面的得分組成的。

- 興趣代碼的第一個英文字母顯示出與你最相似的興趣類型。
- 第二個英文字母顯示出你的次要興趣類型。
- 第三個英文字母則顯示出你第三層的興趣類型。第三位置的代碼，重要性不及第一和二位置的代碼，但也可作參考。

- 興趣代碼對學業計劃、選科、擇業、和休閒活動的選擇都有啟示。(請參看下一節：興趣代碼與你的學業計劃和事業選擇)
- 興趣測驗不一定能清楚地顯示你的興趣。興趣測驗分數的準確度受到以下因素影響：
 1. 興趣測驗不是完全準確的 (例如：題目不能包括所有興趣)
 2. 興趣類型不能詳述所有興趣 (例如：興趣可以有更詳細，或不同方法的分類)
 3. 受測者對自己和職業認識不足，因此不能準確回答題目
 4. 受測者在回答興趣測驗題目時的情緒 (例如：情緒低/情緒高漲，不能準確回答興趣測驗題目)
- 若你在R, I, A, S, E, C中有兩個或以上的英文字母得到相同的分數，這表示在目前的階段，你與這兩種或以上的性向類型都同樣相似。興趣類別分數很相近 (例如：最高分的兩個類別分數很相近)，可能有以下原因：
 1. 你與這兩個興趣類型的相似程度很相若，你可能需要些時間去反思 (或透過其他事業發展習作)，決定如何在事業和生活上實踐不同興趣。
 2. 自我認識 - 當你有多一些生活和學習體驗，更了解自己的能力和興趣時，便能清楚決定那個類型最能描述你的興趣。
 3. 你對多種興趣類型的喜好亦會擴闊你將來的職業選擇範圍。
- 你可以反覆地思想一下自己的興趣，並參考以上對R, I, A, S, E, C的形容，想想那個興趣類型較能準確的形容你，然後與興趣測驗的結果作比較。
- 請記著，你的事業興趣代碼可能會隨著你對自己的認識的增加和你的成長而有所改變。
- 興趣測驗提供了一些有關個人興趣的資料。興趣測驗的結果並非對事業興趣的「最權威」或「最終」結論。請按你對自己的認識，決定那組興趣代碼最能準確地總結你的興趣。

興趣代碼與你的學業計劃和事業選擇

這興趣代碼與你的學習和擇業有何關係？

在你選擇學科或主修科目，或選擇將來的職業時，你會考慮很多不同因素 (例如：能力，回報，入讀或入職機會，家人的看法)。但一般而言，選讀配合自己興趣的學科，你會讀得開心，也較能發揮你的潛能。同樣的，若你選擇配合自己興趣的職業，你會從工作中支取較大的滿足感，也能在職業崗位中發展潛能。

一般來說，除了個人的興趣可以分作R, I, A, S, E, C六種類型外，學科和職業也可根據這六個類型作分類。例如，有些職業是比較現實型（R）的，當現實型（R）的人做時便會有較大的滿足感（即興趣與職業的配合度較高），如此類推。假設你的第一個代碼是社會型（S），那麼最適合你（或較配合你）選修的便是社會型（S）的科目（例如教育、護理），和能夠協助別人的職業（例如社會工作者、中/小學教師，護士）。（適用於香港的大學及大專學科和職業分類列表）。

評估興趣與職業（或學科）的配合程度並不容易。以下是一些評估興趣與職業（或學科）的配合程度的大原則：

完整的一致性不常出現：

舉例說，你的事業興趣代碼是RIE，而你是希望當機械工程師的（職業代碼是RIE），你的事業興趣代碼與這職業的代碼是完全一樣的。不完整的配對也是常見和可接受的（例如：RIE事業興趣代碼和 IRE, RIA 的職業）。

第一個代碼的配對最重要：

若你的選修的科目或職業只能配合第二個代碼，適配程度會較低。如此類推至第三個代碼時，你的興趣類型與學科或職業的適配程度則又再少一點。例如，比較來說RIE事業興趣代碼和 RAS的職業，較ARS的職業較接近。

整體的評估：

我們要整體的評估你三個字母的事業興趣代碼，與學科和職業代碼的配合度。若興趣與職業（或學科）的代碼有兩個字母是相同的，這也是可以是個不錯的配對。例如，若你的興趣是當數學家（職業代碼是IER），你也一樣會適合這工作，因為數學家的代碼與你的事業興趣代碼（RIE）很相近。但若你的家人希望你當律師（職業代碼是ESA），那麼你便要細心考慮，因為這職業只有一個代碼與你的事業興趣代碼相同（假設你的事業興趣代碼是RIE）。因此，這職業與你興趣的適配性不高。

你從測驗中得到自己的事業興趣代碼後，可參照適用於本地的升學機會和職業分類（適用於香港的大學及大專學科和職業分類列表）找出適合自己的科目和職業。本報告附件載有一系列根據你的事業興趣測驗結果相關的大學學科、專上課程及職業舉例。在參考這些資料時，請緊記：

- 切勿只集中在與你自己的第一個代碼相同的科目和職業上。
- 你應該依據你三個代碼中所有的可能組合，來考慮相關的進修科目和職業。
- 每個學科和職業都不只是適合一種類型的人的。
- 這個事業興趣測驗的目的是助你擴闊選擇範圍，而不是將它收窄。我們希望你從這測驗中增加了對自己的興趣之認識後，能找出更多可供自己考慮的選擇。因此，盡量從學科和職業分類中，找出 3至5個職業或學科，作更深入的認識（例如：資料搜集，與工作者作訪談）。

四因素性向類型

四因素性向類型（人、物件、數據和意念）是一個較廣闊的興趣分類法（Tracey, 2002）。

與人有關型 People (P)：

與人有關型的人喜愛與人相處的活動。他們比較喜歡從事幫助他人、促進社會和其他類型的社會性工作，也擁有少許管理和藝術方面的興趣。

與物件有關型 Things (T)：

與物件有關型的人喜愛用手和物件去幹的活動。他們比較喜歡從事數據處理和機械性的工作，也擁有少許業務細節、自然/室外和探究方面的興趣。

與數據有關型 Data (D)：

與數據有關型的人喜愛處理細節的活動。他們比較喜歡從事管理和業務數據的工作，也擁有少許促進社會和數據處理方面的興趣。

與意念有關型 Ideas (I)：

與意念有關型的人喜愛思考性的活動。他們比較喜歡從事藝術、自然/室外和探究性的工作，也擁有少許機械性和幫助他人方面的興趣。

從測驗結果中，你可以從你的四因素同性別標準分數中找出你對那一方面的興趣較大：

- 若同性別標準分數達60分以上，就算是較為高分，亦即這分數高過大部份常模組群裏學生（與你同性別），並顯示對你這方面的興趣較其他人大。

個人興趣吻合程度

研究發現，有些人遇到的事業決擇困難，是來自他們個人的活動喜好和能力感的類型或程度有所不吻合的情況，因而引起他們不知跟從那方面去選取職業。最理想的情況，就是自己的能力感和活動喜好的類別和程度都是吻合和一致的。

活動喜好與能力感之吻合程度不高：舉例，若你喜愛藝術型（A）的活動但沒有很高的（或相對的）藝術（A）能力感，你可能需要增加你在藝術（A）方面的訓練，或者你要思想一下藝術型（A）的職業是否適合你。若你決定你沒有技能去從事藝術型（A）的事業，你對藝術（A）活動的喜好也可成為你很嚮往的工餘活動。在這個例子中，你可以見到若你知道自己有很強的藝術型興趣，而去選擇參與不需要高技巧的藝術型工餘活動（例如聽音樂會、看話劇或參加業餘合唱團），這個體會也是很有價值的。

職業生涯決策困難

你的「職業生涯決策困難」分數顯示你可能會遇到的一些職業決策困難。

你的得分是個百分段值 (percentile score)。例如，若你的分數是60分，表示你的分數高於在我們的常模組裏 (normative group) 59%的學生的分數。分數較高的學生可能有以下的一些困難：

分項一：心態準備困難 (Readiness)

要作有關事業如學業的選擇，你要有足夠的心理準備。這包括個人的動機，決策能力，和對決策步驟的了解。這分項分數較高的同學，可能會碰見以下的困難：

- 缺乏動機作職業決策 (例如，不覺得有作決策需要，情緒不穩)
- 在決策過程中感到舉棋不定
- 不太明白作職業決策的過程和步驟。

分項二：資訊缺乏 (Lack of Information)

要作有關事業如學業的選擇，你要有足夠的資訊。這包括你對不同職業(或學科)的認識，特別是那些你有興趣的職業。此外，你也要了解自己的興趣，能力，價值觀和抱負。同時，你也要知道如何找到或了解這些資訊。這分項分數較高的同學，可能會碰見以下的困難：

- 缺乏有關職業的信息
- 認識自己不足夠 (例如，興趣，能力)
- 不清楚如何能獲得有關自己和/或職業的信息

分項三：訊息衝突 (Difficulties related to Inconsistent Information)

有關事業如學業的資訊不一定是一致的。有些時候，我們發現個人有興趣的職業(或學科)並不配合能力和強項。或是你心儀的職業並不容易進入。這分項分數較高的同學，可能會碰見以下的困難：

- 內心有些衝突 (例如，興趣和能力不一致)，難於作職業決策
- 有些對我重要的人(如，父母親)，與我的意見和意向有衝突

請與你的老師分享和探討以上的職業決策困難。

如有興趣得到更多有關事業興趣方面的資訊，可以瀏覽下列有關網頁及參閱下列書籍或網址：

Website

勞工處青年就業起點：

<http://www.e-start.gov.hk/gfx/tc/index.htm>

Career Planning and Development Centre, OSA CUHK:

<http://www.cuhk.edu.hk/osa/recruit/cu2.html>

O*NET OnLine:

<http://online.onetcenter.org>

<http://online.onetcenter.org/find/descriptor/browse/Interests/#cur>

JobHuntersBible.com.:

<http://www.jobhuntersbible.com/>

Self-Directed Search:

<http://www.self-directed-search.com/>

References

Bolles, R. N. (2005). *What color is your parachute: A practical manual for job-hunters and career changers*. Berkeley, CA: Ten Speed Press.

Holland, J. H. (1997). *Making vocational choices: A theory of vocational personalities and work environments* (3rd ed.). Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

香港輔導教師協會 (2012). 生涯地圖：高中事業發展學習工具。香港：香港輔導教師協會。

洪鳳儀 (2000). 生涯規劃。台灣：心理學叢書。

Long, L., Adams, R. S., & Tracey, T. J. G. (2005). Generalizability of interest structure to China: Application of the Personal Globe Inventory. *Journal of Vocational Behavior*, 66, 66-80.

Tracey, T. J. G. (2002). Personal Globe Inventory: Measurement of the spherical model of interests and competence beliefs. *Journal of Vocational Behavior*, 60, 113-172.

Tracey, T. J. G. (2008). Adherence to RIASEC structure as a key career decision construct. *Journal of Counseling Psychology*, 55(2), 146-157.

Tracey, T. J. G. (2010). Relation of interest and self-efficacy occupational congruence and career choice certainty. *Journal of Vocational Behavior*, 76, 441-447.

Tracey, T. J. G., & Robbins, S. B. (2006). The interest-major congruence and college success relation: A longitudinal study. *Journal of Vocational Behavior*, 69, 64-89.

附件：根據學生的事業興趣測驗結果相關的大學學科（2015/16年度）、專上課程（2015年度）及職業參考

A. 學位課程（包括聯招系統內課程及自資課程）

課程名稱	開辦機構
Bachelor of Arts in Conservation	HKU
Bachelor of Arts in Urban Studies	HKU
Bachelor of Economics	HKU
Bachelor of Economics and Finance	HKU
BSc Economics and Finance	HKUST
BSocSc (Hons) -- Discipline Major in Economics	LU
BSSc (Hons) in China Studies - Economics Concentration	HKBU
Department of Economics and Finance (Bachelor of Business Administration)	CITYU
IFAA / QFIN -- Insurance, Financial and Actuarial Analysis	CUHK
Social Science -- Urban Studies	CUHK
Urban Studies	CUHK
BSc Economics and Management	SPACE
Bachelor of Arts with Honours in Economics and Finance	HKSYU
Bachelor of Psychology (Honours)	GCC
Bachelor of Science in Actuarial Science	HKU
Bachelor of Science with Honours in Psychology	LiPACE
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Psychology	HKIED
Bachelor of Social Sciences -- Psychology	HKU
Bachelor of Social Sciences with Honours in Applied Economics	OUHK
Bachelor of Social Sciences with Honours in Applied Social Studies	OUHK
Bachelor of Social Sciences with Honours in Psychology	HKSYU
Bachelor of Social Sciences with Honours in Psychology	OUHK
Bachelor of Social Sciences with Honours in Psychology (Full-time)	OUHK
BBA-Business Economics	CITYU
BSc (Hons) Crime and Investigation	HKIT
BSc (Hons) in Optometry	POLYU
BSocSc (Hons) -- Discipline Major in Psychology	LU
BSocSc - Criminology and Sociology	CITYU
BSocSc - Psychology	CITYU
Economics	CUHK
Interdisciplinary Major Programme in Global Economics and Finance	CUHK
Psychology	CUHK
Social Science -- Economics	CUHK
Social Science -- Psychology	CUHK
SSCI -- BSc in Individualized Interdisciplinary Major	HKUST
BSSc (Hons) in Government and International Studies	HKBU
Public Health	CUHK
Bachelor of Arts in Literary Studies and Bachelor of Laws (double degree)	HKU
Bachelor of Laws	CUHK
Bachelor of Laws	HKU
Bachelor of Social Sciences (Government and Laws) and Bachelor of Laws (double degree)	HKU

BBA - Global Business Systems Management (GBSM)	CITYU
BBA- Strategy and international management stream	CITYU
Global Studies	CUHK
International Business and Chinese Enterprise	CUHK
School of Law (Bachelor of Laws)	CITYU
BA (Hons) Marketing and Advertising	HKIT
BA (Hons) in Translation	HKBU
BA - Translation and Interpretation	CITYU
Bachelor of Arts (Honours) in Liberal Studies Education	HKIED
Bachelor of Arts (Honours) in Translation	LU
Bachelor of Arts -- Translation	HKU
Bachelor of Arts with Honours in Language Studies and Translation	OUHK
Bachelor of Arts/Bachelor of Social Sciences	HKBU
Bachelor of Education (Honours) (Science)	HKIED
Bachelor of Nursing (Honours)	CIHE
Bachelor of Nursing (Honours)	CIHE
Bachelor of Nursing with Honours in General Health Care	OUHK
Bachelor of Nursing with Honours in General Health Care	OUHK
Bachelor of Nursing with Honours in General Health Care (Full-time)	OUHK
Bachelor of Science (Honours) in Food Science and Safety	VTC/ Thei
Bachelor of Science (Honours) in Health Care	VTC/ Thei
Bachelor of Science -- Food & Nutritional Science	HKU
Bachelor of Social Science (Honours)	TWC
Bachelor of Social Science Education (Honours) (Greater China Studies)	HKIED
Bachelor of Social Sciences	HKU
Bachelor of Social Sciences (Honours)	CIHE
Bachelor of Social Sciences (Honours)	LU
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Social Development Studies	HKCT
Bachelor of Social Sciences with Honours in Applied Social Studies (Full-time)	OUHK
Bachelor of Social Sciences with Honours in Counselling and Psychology	HKSJU
BD of Applied Sciences -- BSc(Hons) in Food Safety and Technology	POLYU
Broad Discipline of Social Sciences	POLYU
BSc (Hons) in Food Safety & Technology	POLYU
BSSc (Hons) in Sociology and BEd (Hons) Liberal Studies Teaching	HKBU
Department of Applied Social Sciences (Bachelor of Social Sciences)	CITYU
Geography / History / Sociology and Liberal Studies Teaching (Double Degree)	HKBU
Liberal Studies	CUHK
Science -- Food and Nutritional Sciences	CUHK
Social Science	CUHK
Translation	CUHK
Bachelor of Arts (Honours) in Education for Sustainability	HKIED
Bachelor of Education and Bachelor of Science (double degree)	HKU
Bachelor of Arts -- American Studies	HKU
Bachelor of Arts -- China Studies (Arts Stream)	HKU
Bachelor of Arts -- European Studies	HKU
Bachelor of Arts -- Hong Kong Studies	HKU
Bachelor of Arts -- Japanese Studies	HKU
Bachelor of Arts -- Korean Studies	HKU

Bachelor of Social Sciences -- China Studies	HKU
Bachelor of Social Sciences in China Studies (Economics / Geography / History / Sociology)	HKBU
Bachelor of Social Sciences in European Studies - French Stream	HKBU
Bachelor of Social Sciences in European Studies - German Stream	HKBU
BSc Global China Studies: Humanities and Social Science	HKUST
BSocSc (Hons) -- China and Asia Pacific Studies Stream	LU
Contemporary China Studies (for Humanities Stream)	CUHK
Contemporary China Studies (for Social Science Stream)	CUHK
Department of Asian and International Studies (Bachelor of Social Sciences - Asian and International Studies)	CITYU
Japanese Studies	CUHK
Bachelor of Engineering (Honours) in Building Services Engineering	VTC/ Thei
BD of Construct & Env -- BEng(Hons) in Building Services Engineering	POLYU
BD of Construct & Env -- BSc(Hons) in Geomatics	POLYU
BEng (Hons) in Building Services Engineering	POLYU
BEng - Architectural Engineering	CITYU
BEng - Mechanical Engineering	CITYU
BSc (Hons) in Geomatics	POLYU
GEOMATICS -- BSc (Hons) in Geomatics (Geo-Information Technology)	POLYU
GEOMATICS -- BSc (Hons) in Geomatics (Land Surveying)	POLYU
GEOMATICS -- BSc (Hons) in Geomatics (Utility Management and Surveying)	POLYU
Bachelor of Engineering (Honours) in Construction Engineering and Management Programme	CHCHE
BD of Engineering -- BEng(Hons) in Aviation Engineering	POLYU
BEng (Hons) in Aviation Engineering	POLYU
SENG -- BEng in Aerospace Engineering	HKUST
BD of Computing -- BSc(Hons) in Information Technology	POLYU
BD of Engineering -- BEng(Hons) in Electronic and Information Engineering	POLYU
BEng (Hons) in Electronic & Information Engineering	POLYU
BEng (Hons) in Transportation Systems Engineering	POLYU
BEng - Information Engineering	CITYU
BSc (Hons) in Medical Laboratory Science	POLYU
Department of Mathematics (Bachelor of Science - Computing Mathematics)	CITYU
Engineering -- Mathematics and Information Engineering	CUHK
Engineering -- Systems Engineering and Engineering Management	CUHK
SENG -- BEng in Civil and Environmental Engineering	HKUST
SENG -- BEng in Civil Engineering	HKUST
Bachelor of Medical Science (Honours)	TWC
Bachelor of Science	HKBU
Bachelor of Science	HKU
BEng - Bioengineering	CITYU
Broad Discipline of Applied Sciences	POLYU
Department of Biology and Chemistry (Bachelor of Science)	CITYU
International Science Research Enrichment	HKUST
Science	CUHK
Science	HKUST
SEE -- BEng (Hons) in Energy Science and Engineering	CITYU

BD of Computing -- BSc(Hons) in Computing	POLYU
BSc(Hons) in Mathematics and Statistics - Operations Research	HKBU
Bachelor of Science with Honours in Testing and Certification (Full-time)	OUHK
Bachelor of Computing with Honours in Internet Technology (Full-time)	OUHK

B. 本地副學位或高級文憑課程

課程名稱	開辦機構
Associate of Applied Social Sciences in Criminal Justice and Law Enforcement	PLKSPACE
Higher Diploma in Psychology of Education Programme	LIFE
Associate in Applied Social Sciences (Psychology)	HKCC
Associate of Applied Social Sciences in Psychology	PLKSPACE
Associate of Science (Psychology)	BUCIE
Associate of Social Science in Applied Psychology	CCCU
Associate of Social Sciences (Psychology) Programme	CCLU
Associate of Social Sciences Programme	CCLU
Higher Diploma in Applied Psychology	HKCT
Higher Diploma in Criminology and Disciplinary Forces	LiPACE
Higher Diploma in Psychology	LiPACE
Higher Diploma in Psychology (Guidance and Counselling) Programme	LIFE
Associate in Health Studies	HKCC
Associate of Health Studies	HKIT
Associate of Health Studies	TWC
Higher Diploma in Health and Social Care	PLKSPACE
Higher Diploma in Health Care, Nutrition and Physical Fitness	CICE
Higher Diploma Programme in Health Care	CUSCS
Associate of Arts (Tourism and Hospitality Management)	BUCIE
Higher Diploma in Event Management	HKCC
Higher Diploma in Hospitality Management (Hotel & Catering)	YMCA
Higher Diploma in Law and Administration	VTC/ IVE
Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management	PLKSPACE
Higher Diploma in Tourism Management (Airline and Cruise Services)	HKCT
Higher Diploma Programme in Tourism and Hospitality Management	CUSCS
Associate in Applied Social Sciences	HKCC
Associate in Translation and Interpretation	HKCC
Associate of Arts (Applied Social Service)	BUCIE
Associate of Arts in Translation & Interpretation	CCCU
Associate of Science (Food Safety and Environmental Health)	BUCIE
Associate of Science (Nutrition and Food Management)	BUCIE
Associate of Social Science	CCCU
Associate of Social Science in Applied Social Studies	CCCU
Associate of Social Sciences	SPACE
Higher Diploma in Food Health and Business Management	PLKSPACE
Higher Diploma in General Nursing (Enrolled Nurses)	SPACE
Higher Diploma in Nursing Studies (General Health Care) (Full-time)	OUHK
Higher Diploma in Nursing Studies (Mental Health Care) (Full-time)	OUHK
Higher Diploma in Nutrition and Food Management - Food and Nutritional Sciences	PLKSPACE
Higher Diploma in Social Sciences	LiPACE
Higher Diploma in Translation and Interpretation	SPACE

Higher Diploma in Translation and Interpreting	CIHE
Higher Diploma Programme in Applied Translation Studies	CUSCS
Higher Diploma Programme in Human Nutrition	CUSCS
Higher Diploma in Food Health and Business Management	PLKSPACE
Division of Building Science and Technology (Associate Degree)	CITYU
Division of Building Science and Technology (Associate Degree) -- Building Services Engineering	CITYU
HD in Building Services Engineering	POLYU
HD in Industrial & Systems Engineering	POLYU
Division of Building Science and Technology (Associate Degree) -- Surveying (Building Surveying/Estate Surveying/Quantit	CITYU
HD in Geomatics	POLYU
Associate in Information Technology	HKCC
HD in Chemical Technology	POLYU
Higher Diploma in Audio-Visual Entertainment Technology	VTC/ IVE
Higher Diploma in Environmental Management and Public Health	LiPACE
Higher Diploma in Information Technology	SPACE
Higher Diploma Programme in Network and Mobile Computing	CUSCS
Associate Degree of Science and Technology	HKIT
Associate of Science	HKCC
Associate of Science	SPACE
HD in Electronic & Information Engineering	POLYU
Higher Diploma in Web Design and Development	VTC/ IVE

C. 香港職業

中文名稱	英文名稱
城市規劃師	Urban Planner
安全督導員	Safety Officer
營養師	Dietitians
社會學家	Sociologist
精算師	Actuary
藥劑師 (商店)	Pharmacist (Commercial)
醫生	General Practitioner
賠款理算師	Loss Adjuster
地方法官/裁判官	Magistrates
大律師	Barrister
律師	Lawyer
新聞節目主播	Anchor
新聞記者	News Reporter
法律援助律師	Legal Aid Counsel
調查主任	Tribunal Officer
企業管理實習生	Management Trainee
媒人	Matchmaker
講師 (商學)	Lecturer (Business)
教育心理學家	Psychologist (Educational)
校長	School principal
機構心理學家	Psychologist (Organisational)
理財策劃師	Financial Planner

督學	School Inspector
護士長	Nursing Supervisor
學生事務助理	Student Affairs Assistant
註冊社工	Social Worker (General)
大廈維修員	Technician (Building Services Engineering)
實驗室助理	Laboratory Assistant
實驗室技術員	Laboratory Technician
實驗室測試員	Laboratory Technologists
工程化驗室技術員	Engineering Laboratory Technician
技術主任(土力)	Technical Officer (Geotechnical)
技術主任(材料試驗)	Technical Officer (Laboratory)
技術主任(機械工程)	Technical Officer (Mechanical)
技術主任(環境工程)	Technical Officer (Environmental)
技術主任(土木)	Technical Officer (Civil)
技術員(土木或結構工程)	Technician(Civil Engineering)
技術員(環境工程)	Technician(Environmental)
播音室的技術操作員	Technical Operator (Broadcasting Studio)
機器操作員	Mechanical Operator
檢查員	Tester
禽畜飼養員	Animal Breeder
電子技術員	Technician (Electronic)
電腦技術支援員	Computer Technology Support Officer
電視廣播室的技術操作員	Technical Operator (TV Broadcasting Studio)
飛機技工	Aircraft Mechanic
儀器技工	Instrument mechanic
水電技工	Electrician
電子學徒	Craftsman (Electrical)
技術員(攝影機)	Technician (Cameras)
校工	School Worker
機械技工	Mechanic
泥水師傅	Bricklayer
混凝土修補工	Concrete Repairer
混凝土工人(落石屎)	Concretor
石工	Mason
鋪軌工	Trackworker
首飾鑲嵌師傅	Technician (Fabricated Metal)
園丁	Gardener
土地測量員	Surveying Technician (Land)
工料測量員	Surveying Technician (Quantity)
建築測量員	Surveying Technician (Building)
影音技術員	Radio/TV Mechanic
放射線技術員	Radiologic Technician
產業及城市設計測量員	Valuation and Planning Technician
膠片廣告製作技工	Sign Installer (Lighting Signs)
航空通訊員	Aeronautical Communications Officer
雷達機械師	Radio Specialist Mechanic
電腦繪圖員	Computer Draftsworker
三文治製作員	Sandwich maker

仿石師傅	Marble Worker
修布工	Fabric Mender
傳菜員	Pantry Helper
冷氣技術員	Technician (Air-conditioning)
前處理機值車工	Preparatory Machine Tender
助理物料供應員	Supplies Assistant
包裝雜務員	Packer
升降機操作員	Lift Operator
印刷工人	Printing Worker
印花員	Plant Mechanic (construction)
印花機值車工	Printing Machine Tender
地盤機械操作員	Construction Equipment Operator
塑膠工模技工	Technician (Plastics)
多技能車位	Multi-skilled Sewing Machine Operator
安裝技工	Glazier
幕牆工	Curtain Wall Installer
平車車工	Lockstitch Sewing Machine Operator
廚房幫工	Kitchen Helper
打小包機值車工	Bundling Machine Tender
打樁工	Piling Operative
技術員(針織)	Technician (Knitwear)
按摩師	Massage Therapist
挖泥機機手	Excavator
整理機值車工	Finishing Machine Tender
敷喉技工	Pipelay
普通焊接工	General Welder (Construction)
架空電線鋪設員	Overhead Linesperson
梳棉機值車工(棉紡)	Carding Machine Tender (Cotton)
樣板製造技工	Sample Maker
機械技工	Plant and Equipment Operator
機械裝配工	Mechanical Fitter
殮房服務員	Morgue Worker
油漆及泥水師傅	Decorating Labourer
泥水師傅	Plasterer
泥水師傅	Tiler/Wall and Floor Tiler
洗房工人	Laundry Worker
洗碗員	Dishwasher
海面建造機械操作員	Marine Construction Plant Operator
消防技工	Fire Services Mechanic
漁業工人	Fishery Worker
灌漿工	Gouting Worker
熨衫工人	Presser
燒焊工人	Metal Welder
燒焊技工	Welder (non-construction)
物業管理員	Building Services Mechanic
碎石工	Rubble Mason
窗門玻璃維修工	Window Frame Installer
粗紗機值車工	Roving Frame Tender

紋板技工	Pattern Maker (Textile)
紙樣師傅	Pattern Maker (Clothing)
紙樣放碼師傅	Marker Maker
紙樣放碼師傅	Pattern Grader
紡織機械技工	Textile Mechanic
絲印及啤機操作員	Press Operator
維修技術員	Vehicle Electrician
縫盤工	Linking Machine Operator
縫紉工人	Sewing Worker
織布工	Weaver
自動化建築設備技工	Construction Automation Equipment Mechanic
航海事務員	Marine Crew
薄片金屬構造技工	Sheet Metal Worker
裁床工人	Cutting Room Operator
裁縫	Cutter
補漏工	Leakage Worker
裝修油漆中工	Painter
裝配員	Production Assembler
製衣機械工	Clothing Machine Mechanic
豆腐/黃豆加工工人	Bean Curd/Soya Bean Processing Worker
貨物裝卸員	Loading Officer
貨車司機	Driver (Truck)
起重工	Heavy Load Worker
車輛清潔員	Cleaner (Vehicles)
送貨員	Delivery Worker
金屬模板裝嵌配工	Metal Formworker Erector
針線工人	Hand Stitcher
針織機值機員	Knitting Machine Tender
針織機械技工	Knitting Mechanic
針織衣物技工 / 樣辦織造技工	Knitwear Craftworker/Sample Knitter
鋪地板工	Floor Layer
鋼筋屈扎工	Bender
鏟車員	Driver (Fork Lift Truck)
鐵器工人	Metal Worker
隧道工	Tunnel Worker
雜工	General Worker
電報員 (電報及電子技術員)	Radio Officer (Radio and Electronic Officer)
電梯電器技工	Lift Electrician/Mechanic
電腦噴畫正稿員	Spray Paint Worker
電腦排版員	Pre-Press Officer
電腦正稿員	Typesetting/Photofinishing Worker
鞋匠	Shoe Maker
預應力(拉力)工	Prestressing Operative
風動鏟機手(風炮工)	Pneumatic Driller
高壓通渠員	Drainlayer
水務化驗師	Waterworks Chemist
系統分析員	System Analyst
自然護理主任	Conservation and Country Parks Officer

電腦程式員	Programmer (Computer software)
品質控制員	Quality controller
技術員(資訊科技業)	Technician (Information Technology)
數據庫管理員	Database Administrator
科學主任	Scientific Officer
藥劑師 (醫院)	Pharmacist (Hospital)
電腦技術員	Technician (Computer)
驗屍官	Coroner
統計分析員	Statistics Analyst
倉務員 / 理貨員	Storekeeper/Stock keeper
倉務文員	Warehouse Clerk
資料輸入員/電腦操作員	Data Processor
資料輸入文員	Typist/Data-entry
校對員	Proofreader

專上教育機構簡稱列表：

BUCIE = Hong Kong Baptist University - College of International Education
 BUSCE = Hong Kong Baptist University - School of Continuing Education of the Hong Kong Baptist University
 CBCC = Caritas Bianchi College of Careers
 CC = Centennial College
 CCCU = City University of Hong Kong - Community College of City University
 CCLU = Lingnan University - The Community College at Lingnan University
 CHCHE = Chu Hai College of Higher Education
 CICE = Caritas Institute of Community Education
 CIHE = Caritas Institute of Higher Education (formerly known as Caritas Francis Hsu College)
 CITYU = City university of Hong Kong
 CUHK = Chinese University of Hong Kong
 CUSCS = The Chinese University of Hong Kong - School of Continuing and Professional Studies
 GCC = Gratia Christian College
 HKAPA = The Hong Kong Academy for Performing Arts
 HKAS = Hong Kong Art School
 HKBU = Hong Kong Baptist University
 HKCC = The Hong Kong Polytechnic University - Hong Kong Community College
 HKCT = Hong Kong College of Technology
 HKCT = HKCT Institute of Higher Education
 HKIED = Hong Kong Institute of Education
 HKIT = Hong Kong Institute of Technology
 HKNYC = Hong Kong Nang Yan College of Higher Education
 HKSJU = Hong Kong Shue Yan University
 HKU = University of Hong Kong
 HKUST = Hong Kong University of Science and Technology
 HSMC = Hang Seng Management College
 IED = The Hong Kong Institute of Education
 LIFE = Lingnan University - Lingnan Institute of Further Education
 LiPACE = The Open University of Hong Kong - Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education
 LU = Lingnan University
 OUHK = Open University of Hong Kong
 OUHK = The Open University of Hong Kong
 PAC = Pui Ching Academy
 PLKSPACE = HKU SPACE Po Leung Kuk Community College
 POLYU = The Hong Kong Polytechnic University
 SCAD = Savannah College of Art and Design Foundation (Hong Kong) Limited
 SPACE = The University of Hong Kong - HKU School of Professional and Continuing Education
 SPACE = The University of Hong Kong - HKU SPACE Community College
 TWC = Tung Wah College
 VTC/ IVE = VTC School of Business and Information Systems (VTC)/ IVE
 VTC/ Thei = Vocational Training Council/ Thei
 YCCC = Yew Chung Community College
 YMCA = YMCA College of Careers